

# GÖTTERBOTTE

37. Ausgabe • Schutzgebühr 1 Euro • www.hermes-schwerin.de

\* SAISONAUSGABE MIT GESCHICHTEN, HINTERGRÜNDE, GRIECHISCHEN SPEZIALITÄTEN UND GETRÄNKEN \*



*Kaufmann, Gelehrter, Forscher, Archäologe – als solcher wurde Heinrich Schliemann schon seinerzeit auf der ganzen Welt geschätzt; außer in seiner Heimat. Doch er trotzte dem Zweifel und fand tatsächlich die Ruinen des bronzezeitlichen Trojas.*

## HEINRICH SCHLIEMANN EIN ECHTER GRIECHE

**Am 6. Januar 1822 wurde Heinrich Schliemann im mecklenburgischen Neubukow geboren. Seine freudlose und arme Kindheit verbrachte er in der kleinen Gemeinde Nest Ankershagen, zwischen Waren-Müritz und Penzlin.**

Die Armut der Familie Schliemann gestattete ihm nur kurz den Besuch des Neustrelitzer Gymnasiums, sodass ihm anfangs die höhere Bildung verschlossen blieb. Aus Büchern sog er sein Wissen. Nach seiner Kaufmannslehre schiffte Schliemann sich nach Venedig ein.

Nach seiner Weltreise begann er mit dem Studium des Griechischen, Altgriechischen und der Altertumskunde. Sein Buch „Ithaka, der Peloponnes und Troja“ brachte ihm 1869 den Eh-

rendokortitel der Universität Rostock ein. Dann folgte er endgültig seinem großen Traum, Troja auszugraben. Heinrich Schliemann übersiedelte 1870 nach Athen. Ein Jahr später begann er die Ausgrabungen in der heutigen Westtürkei am Hügel Hissarlik, den er nach genauen Studien alter Aufzeichnungen als den Platz erkannte, an dem das sagenhafte Troja gestanden haben muss. Im Völkermuseum wurde der Schatz fortan als „Trojanische Sammlung“ gezeigt. Gelehrte, Könige und Fürsten seiner Zeit glaubten an ihn und sahen seinen Erfolg, nur der Großherzog seines Heimatlandes Mecklenburg, Friedrich Franz II., sprach offen seine Zweifel über die Ausgrabungen aus. Schliemann ärgerte sich sehr über die Ignoranz, gerade in seinem Hei-

matland Mecklenburg. 1874 zog es ihn wieder auf die griechische Seite. Er trachtete danach, Mykenae, den Herrschersitz des mächtigen Griechenkönigs Agamemnon, den Feind der Trojaner, von Schutz und Erde zu befreien und das Grab des mächtigen Heerführers zu entdecken.

Am 16. November 1876 fand er das Grab von Agamemnon und den Seinen mit all seinen Schätzen. Der Tod hinderte ihn daran, weiterzugraben. Sein Leichnam wurde in Athen beigesetzt. König Georg und Kronprinz Constantin bezeugten durch ihr Erscheinen den Dank des gesamten griechischen Volkes gegenüber einem Mann, der dem Volk der Helenen ein gutes Stück ihrer eigenen Geschichte geschenkt hat.



### DER LÖWE

Der Löwe war nicht persönlicher Begleiter des Herzogs, wie es die Legende will, sondern Symbol des Geschlechtes der Welfen, dem Heinrich der Löwe (Foto unten) entstammte. Als Erbe seines Vaters wurde er 1156 Herzog von Bayern. Über die Mutter, Tochter des Kaisers Lothar, trat er als einziger Nachkomme bereits 1142 das Erbe im Herzogtum Sachsen an. Sachsen reichte im zwölften Jahrhundert bis an die Ostsee heran. Bereits 1147 kämpfte Heinrich der Löwe auf dem sogenannten Wendenkreuzzug gegen die Slawen. 1149 hatte er den Plan, die Bistümer östlich der Elbe wieder zu errichten und Bischöfe einzusetzen. So gründete er folgende Städte: 1154 Ratzeburg, 1159 Lübeck, 1160 Schwerin. Auch München wurde 1158 von ihm gegründet. Am 6. August 2010 ist sein 815. Todestag.





## Hermes der Götterbote

Hermes war der Sohn des Zeus und der Maia, einer Tochter des Atlas, und zeichnete sich seit dem Kindesalter durch Lebendigkeit, freies Leben in der Natur und das Spielen von Streichen aus. Hauptsächlich jedoch war er der Bote der Götter, um Beschlüsse zu übermitteln, Missionen auszuführen und sogar um die Seelen der Verstorbenen in den Hades zu geleiten. Ebenso war er auch Gott des Handels, des Hauses und der Reisen. Da er als Schutzpatron der Reisenden fungierte, wurden ihm zu Ehren die sogenannten Hermessäulen, die zur Straßenkennzeichnung dienten, errichtet. Hermes schützte jedoch auch die Diebe und Verbrecher, da es ihn amüsierete, wenn Menschen oder Götter übertölpelt wurden.



## BEILAGEN

- 29 **Reis mit Tomatensauce** Euro 2,80
- 30 **Kartoffelecken, Bratkartoffeln oder Kroketten** Euro 3,80
- 31 **Pommes frites** mit Ketchup Euro 3,50
- 38 **Knoblauch-Pita** (Fladenbrot) Euro 3,90
- 4 **Knoblauchbrot** Euro 3,10

## VORSPEISEN

- 1 **Zaziki<sup>d</sup>**  
Traditionelle griechische Vorspeise mit frischem Joghurt, Olivenöl, Gurken und Knoblauch, dazu Brot Euro 4,10
- 2 **Dolmadakia<sup>d, e</sup>**  
Weinblätter gefüllt mit Rinder- und Schweinehack, Reis und Kräutern, dazu Zitronensauce Euro 7,10
- 3 **Tarama-Creme<sup>i</sup>**  
Hausgemachtes Kaviar-Mousse mit Orangenscheiben und Krabben Euro 8,10
- 7 **Oktapus**  
vom Grill auf Roculasalat Euro 13,90
- 8 **Bruschetta<sup>a</sup>** Euro 4,90
- 9 **Scampis-Salat<sup>a, i, n</sup>**  
mit Olivenöl, Balsamico und Knoblauch, dazu Brot Euro 10,90
- 10 **Gebackene lange Peperoni**  
warm serviert, mit Knoblauch, Olivenöl und Balsamico Euro 7,90
- 11 **Gebackene Aubergine<sup>a, d</sup>**  
warm serviert, mit Zaziki und Brot Euro 7,90
- 12 **Gebackene Zucchini<sup>a, d</sup>**  
warm serviert, mit Zaziki und Brot Euro 7,90
- 13 **Grüne und schwarze Oliven, Peperoni<sup>a</sup>**  
mit Olivenöl und feinem Dressing, dazu Brot Euro 4,90
- 14 **Ouzo Messe Antipasti-Teller<sup>a, d</sup>**  
Reichhaltige Vorspeise mit Brot, dazu ein Glas Ouzo auf Eis Euro 12,90
- 18 **Trilogie<sup>a, d</sup>**  
Eine Kugel Taramas, eine Kugel Zaziki und eine Kugel Käse Krone, dazu Brot Euro 6,90

## SUPPEN

- 15 **Bohnensuppe**  
mit Brot Euro 4,90
- 16 **Knoblauchsuppe**  
mit Brot Euro 5,10



## KÄSE

- 19 **Griechischer Schafskäse**  
mit frischen Zwiebelringen, Tomatenscheiben, Olivenöl und Brot (\*8) Euro 6,90
- 20 **Saganaki<sup>a, d, 6</sup>**  
gebackener Schafskäse, in der Pfanne serviert (\*8) Euro 9,90
- 21 **Kopanist<sup>d</sup>**  
pikant zubereitete Käsecreme Euro 6,40
- 422 **Halloumi<sup>d</sup>**  
Cypriotische Käsespezialität aus Schafs- und Ziegenmilch vom Grill, mit Tomatenscheiben und Basilikumblättern Euro 8,90
- 222 **Griechischer Schafskäse<sup>d, 6</sup>**  
in Alufolie gebacken mit Knoblauch, Paprika und Olivenöl Euro 9,90
- 322 **Schafskäse al Forno<sup>d, 6</sup>**  
Griechischer Fetakäse aus dem Backofen mit Knoblauch, Zwiebeln, Paprika und Oliven Euro 10,90

## SALATE

- 23 **Choriatiki<sup>d, 6</sup>**  
Großer griechischer Bauernsalat mit Schafskäse Euro 9,70
- 25 **Kleiner Choriatiki<sup>d, 6</sup>**  
Kleiner griechischer Bauernsalat mit Schafskäse Euro 6,10
- 26 **Gemischter Salat<sup>d, 6</sup>**  
mit Schafskäse Euro 4,10
- 27 **Chefsalat<sup>d, 6</sup>**  
Verschiedene frische Salate mit Putenstreifen, dazu ein feines Dressing und Parmesan Euro 13,90
- 6 **Frischer Rucola-Salat<sup>d</sup>**  
in Olivenöl-Balsamico, mit frischen Cocktailtomaten, Basilikum und Hartkäse Euro 9,90

## FISCHGERICHTE<sup>i</sup>

- 40 **Panierte Calamaris<sup>a, i, n</sup>**  
Ringe aus zartem Tintenfisch mit Zitronensauce und Salat Euro 16,90
- 42 **Scampis<sup>n</sup>**  
Riesengarnelen mit Zucchini, Zitronensauce und Salat Euro 18,90
- 43 **Zanderfilet vom Grill<sup>a</sup>**  
dazu Kartoffelecken, Zitronensauce und Salat Euro 17,90
- 345 **Zwei Lachsfilets**  
Brokkoli und Reis, Lemonsauce und Salat Euro 23,90



**DMH** Naturstein GmbH  
Dreiza • Mann • Hebert  
**STEINMETZBETRIEB**

Terrassen • Fensterbänke • Arbeitsplatten für Bad und Küche • Treppen • Restaurierung • Denkmalpflege

Am Krebsbach 1 □ 19061 Schwerin □ Tel. 0385 615494

CARAVANING CENTER  
**CCM**  
MECKLENBURG



Verkauf, Vermietung und Service für Reisemobile und Wohnwagen aller Art.

19209 Lützow • Am Galgenberg 9  
Telefon: 038874 - 21348  
Internet: www.ccmv.de • E-Mail: info@ccmv.de

Peter Wißner  
Generalvertretung

Alte Crivitzer Landstr. 11 Mueß  
19063 Schwerin  
Tel. 03 85.2 00 20 34  
Fax 03 85.2 00 20 35  
peter.wiessner@allianz.de

Vermittlung von: Versicherungen für die Versicherungsunternehmen der Allianz

**Allianz**



## Goldenener Saft der Griechen – Olivenöl

Der Olivenbaum zählt zu den ältesten Kulturpflanzen und gilt, wie auch das Öl, das aus seinen herben Steinfrüchten gewonnen wird, seit Jahrtausenden als Symbol für Reichtum, Frieden und Hoffnung. Denn auf schnellen Gewinn kann der Bauer nicht aus sein, der heute einen Olivenbaum pflanzt: Frühestens nach fünf Jahren ist der Ertrag auf dem Höhepunkt. So erntet Sohn und Enkel das, was der Vater als Vermächtnis hinterließ. Auch wenn das Heimatland des Olivenbaums nicht genau bekannt ist, so wird allgemein angenommen, dass er aus den Ländern des östlichen Mittelmeerraumes stammt. Ein ägyptischer Papyrus aus dem 12. Jahrhundert vor Christi spricht von einem Geschenk des Pharaos Ramses III. an den Gott Ra.



In der Genesis war es ein kleiner Olivenzweig, den die Taube zur Arche brachte, um Noah zu zeigen, dass die Wasser der Sintflut zurückwichen. Gemäß Homer gedeiht der Olivenbaum in Griechenland seit über 10.000 Jahren. Er war heilig und nach Solons Gesetz wurde jemand, der einen Olivenbaum entwurzelte oder zerstörte, vor Gericht gestellt und bei Schuldbefund zum Tode verurteilt. Olivenöl schenkt den Kretern seit Jahrhunderten gute Gesundheit und ein langes Leben!

## GEMISCHTE FLEISCHPLATTEN vom Grill

- 59 Artemis-Platte<sup>\*d, j, l</sup>**  
Ein Souflaki und Gyros, mit Zaziki, Tomatenreis und Salat  
Euro **16,90**
- 60 Hermes-Platte<sup>\*d, j, l</sup>**  
Souflaki, Susukaki, Lammkotelett, Schnitzel und Gyros mit Zaziki, Tomatenreis und Salat  
Euro **19,90**
- 64 Lukullus-Platte<sup>\*d, j, l</sup>**  
Spieß, Susukaki und Gyros mit Zaziki, Reis und Salat  
Euro **17,90**
- 66 Spezial-Platte<sup>\*d, j, l</sup>**  
2 Susukaki, 2 Schnitzel und Gyros mit Zaziki, Reis und Salat  
Euro **18,90**
- 266 Zeus-Pfanne<sup>\*d, e</sup>**  
Geschnetzeltes Schweinefilet in Schampus Sauce<sup>°</sup> mit Zwiebeln und Champignons in der Pfanne serviert, dazu Tomatenreis und Salat  
Euro **19,90**



## SPEZIALITÄTEN von Schwein und Rind

- 46 Souflaki<sup>\*a</sup>**  
Zarte, magere Fleischstückchen an zwei Spießen mit Zaziki, Tomatenreis, Salat Euro **12,90**
- 47 Gyros<sup>\*d, j, l</sup>**  
Fein gewürztes, geschnetzeltes Fleisch vom Drehspieß mit Zaziki, Tomatenreis und Salat Euro **12,90**
- 48 Gyros in Schampus Sauce<sup>\*d, j, l, o</sup>**  
aus der Pfanne, dazu Tomatenreis und Salat Euro **16,90**
- 49 Susukakia vom Grill<sup>\*a, b, d</sup>**  
Hackbällchen aus Rinder- und Schweinefleisch in pikanter Sauce mit Pommes frites und Salat Euro **14,90**
- 50 Bifteki<sup>\*a, b, d</sup>**  
Hacksteak aus Rinder- und Schweinefleisch mit Käsefüllung, dazu Schampus Sauce<sup>°</sup>, Tomatenreis und Salat Euro **17,90**
- 52 Schweinerückensteak<sup>\*a, b, d, e</sup>**  
mit Orangensauce, Pommes frites und Salat Euro **15,90**
- 54 Schweineschnitzel<sup>\*a</sup>**  
paniert, mit Pommes frites, Sauce und Salat Euro **13,90**
- 466 Knoblauchsteak vom Schwein**  
vom Grill dazu Kartoffelecken und Salat Euro **17,90**
- 776 Hähnchenbrustfilet<sup>\*a, b, d, e</sup>**  
vom Grill, auf Orangensauce, dazu Kartoffelecken und Salat Euro **16,90**
- 777 Hähnchenbrustfiletspieß**  
im Bacon-Mantel, Kartoffelecken, Orangensauce und Salat Euro **18,90**



### Daniel Dellmann

Geschäftsführer Helios Kliniken Schwerin

Warum sind die Griechen eigentlich so gesund? Es ist kein Zufall, dass immer öfter über die gute, griechische Ernährung berichtet wird. Wissenschaftliche Untersuchungen bestätigen vorbehaltlos den gesundheitlichen Wert der griechischen Mittelmeer-Ernährung. Ferner beweisen Statistiken, dass Griechenland den höchsten Anteil an „gesunden Alten“ aufweist und die niedrigste Sterbeziffer bei Herzinfarkten.

Was macht aber die berühmte, griechische gesunde Ernährung aus? Die griechische Natur bietet alles, was für eine vernünftige und gesunde Ernährung gebraucht wird. Und dies „kostenlos“. Besonders bevorzugte Lebensmittelgruppen sind: Gemüse, Obst, Getreide, Hülsenfrüchte, Fisch und dazu Fleisch und Milchprodukte in Maßen (...übrigens alles auf dieser Speisekarte zu finden...). Wichtiger Bestandteil der Ernährung ist das Olivenöl, das mittlerweile überall als gesundheitlich wertvoll anerkannt ist.

Daher kann man die gute Küche hier im Restaurant Hermes auch getrost als gesundheitliche Präventionsmaßnahme bezeichnen und sicher ist das auch der Grund, warum man so viele Menschen bei Dimi immer wieder trifft – wir tun eben etwas für unsere Gesundheit.

Es gibt aber noch einen Grund, warum Griechen so gesund sind: Schon der berühmte Grieche Aristoteles sagte vor 300 Jahren: „Wir arbeiten, um Muße zu haben.“ In Griechenland ist das noch immer selbstverständlich. Hier gilt: „Gott hat die Zeit erfunden, von der Eile hat er nichts gesagt.“ Es gibt übrigens wahrscheinlich auch deshalb in Griechenland kein einziges Sanatorium, in dem Manager „überholt“ werden müssen...

Also, Guten Appetit und immer mit der Ruhe – Bleiben Sie gesund.

Autohaus **Fetchenheuer**

✓ ZUVERLÄSSIG

✓ KOMPETENT

✓ PREISWERT

#### Öffnungszeiten

Verkauf  
Montag - Freitag 09.00 - 19.00 Uhr  
Samstag 09.00 - 14.00 Uhr

Werkstatt  
Montag - Freitag 07.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 08.00 - 12.00 Uhr

Bremsweg 17 • 19057 Schwerin

Telefon 0385 55 54 75

Fax 0385 48 68 228

[www.autohaus-fetchenheuer.de](http://www.autohaus-fetchenheuer.de)



**Céleste**  
BEAUTE CONTOUR

Ihr Kosmetik-Institut für Schönheitspflege in Schwerin.

Inh. Angela Iovu, Friedensstr. 22, 19053 Schwerin,  
Tel. 0385 39479079, Mobil 0173 - 9182260

[www.celeste-schwerin.de](http://www.celeste-schwerin.de)

[/celeste Beauté Contour & Permanent Make-up](https://www.facebook.com/celesteBeauteContour)

[angelaiovu\\_](https://www.instagram.com/angelaiovu_)



WAS KOMMT IN DAS GLAS?

## Metaxa

Man nennt ihn den „Geist Griechenlands“ und er hat eine fast 120-jährige Tradition. Im Jahr 1880 zog Spy-

ros Metaxa mit seinen beiden Brüdern nach Piräus, um sein Glück im Geschäft mit den Trauben zu suchen. Im Süden Attikas erwarb er ausgedehnte Weinberge. Bald begann er, verschiedene Weine miteinander zu kombinieren und unter der Anwendung traditioneller Verfahren zu destillieren.

Dem gelungenen Ergebnis gab er schließlich im Jahre 1888 seinen Namen – METAXA. Seitdem ist an der überlieferten Zusammensetzung nichts geändert worden. Seit 1900 wird die Spezialität in alle Welt verkauft.



## SPEZIALITÄTEN VOM LAMM

- 70 **Gegrillte Lammkoteletts\***<sup>d</sup>  
mit Zaziki, Bohnen, Reis  
und Salat Euro **17,90**
- 71 **Gegrilltes Lammfilet\***<sup>d</sup>  
mit Zaziki, Bohnen, Reis  
und Salat Euro **20,90**
- 512 **Betaky Teller\***<sup>d</sup>  
Zwei Lammfilets, mit Zaziki,  
dazu Bauernsalat Euro **16,90**

## AUS DEM BACKOFEN

- 74 **Lammkeule\***<sup>d</sup>  
mit grünen Bohnen und  
Fetakäse, dazu Salat und Brot  
Euro **17,90**
- 75 **Lammkeule\***<sup>d</sup>  
mit dicken Bohnen und  
Fetakäse, dazu Salat und Brot  
Euro **17,90**
- 76 **Lammkeule\***<sup>d</sup>  
mit Auberginen und Fetakäse,  
dazu Salat und Brot Euro **17,90**
- 77 **Lammkeule\***<sup>d</sup>  
mit griechischen Nudeln und  
Fetakäse, dazu Salat und Brot  
Euro **17,90**
- 78 **Lammkeule\***<sup>d</sup>  
mit Okra und Fetakäse,  
dazu Salat und Brot Euro **19,90**
- 79 **Stifado\***<sup>d</sup>  
zartes Lammfleisch mit  
Scharlotten, dazu Salat  
und Brot Euro **19,90**



## PLATTEN

### FÜR MEHRERE PERSONEN

- 67 **Odyseus-Platte\***<sup>b,d,j,l</sup>  
für zwei Personen, mit je zwei  
Souflaki, Susukakia, Steaks sowie  
Gyros, dazu Tomatenreis, Sauce  
und Salat Euro **42,00**
- 68 **Apollo-Platte\***<sup>b,d,j,l</sup>  
für drei Personen, mit je drei  
Souflaki, Susukakia, Steaks sowie  
Gyros, dazu Tomatenreis, Sauce  
und Salat Euro **66,00**
- 69 **Dionysos-Platte\***<sup>b,d,j,l</sup>  
für vier Personen, mit je vier  
Souflaki, Susukakia, Steaks sowie  
Gyros, dazu Tomatenreis, Sauce  
und Salat Euro **88,00**

Gerne servieren wir Ihnen noch  
Folienkartoffel mit Zaziki dazu  
Aufpreis Euro **3,60**

## AUFLAUFGERICHT

- 33 **Dicke Bohnen\***<sup>d</sup>  
mit Feta-Käse überbacken  
Euro **9,90**
- 84 **Penne\***<sup>a,d</sup>  
mit Käse überbacken Euro **12,90**
- 447 **Gyros\***<sup>a,d</sup>  
mit Käse überbacken  
und Salat Euro **18,90**
- 506 **Musaka**  
Auberginen- und Kartoffel-  
scheiben, Hackfleisch, weiße  
Soße (Bechamel), mit Käse über-  
backen und Salat Euro **19,90**



Kennzeichnungen

- \*a glutenhaltiges Getreide (Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel, Kamut und Erzeugnisse daraus)  
\*b Eier und Erzeugnisse daraus  
\*c Erdnüsse und Erzeugnisse daraus  
\*d Milch und Erzeugnisse daraus  
\*e Sellerie und Erzeugnisse daraus  
\*f Sesam und Erzeugnisse daraus  
\*g Lupinen und Erzeugnisse daraus  
\*h Krebstiere und Erzeugnisse daraus

- \*i Fische und Erzeugnisse daraus  
\*j Soja und Erzeugnisse daraus  
\*k Schalenfrüchte (Mandel, Haselnuss, Walnuss, Cashew, Pecannuss, Paranuss, Pistazie, Macadamianuss) und Erzeugnisse daraus  
\*l Senf und Erzeugnisse daraus  
\*m Schwefeldioxid und Sulfite mit mehr als 10mg/kg bzw. 10mg/ltr  
\*n Weichtiere und Erzeugnisse daraus  
\*o mit Prosecco

**VB** VERSICHERUNGSBERATER  
SCHWERIN

**Stefan Schulz**

Fachanwalt für Versicherungsrecht

Johannesstraße 1 | 19053 Schwerin

☎ (0385) 58 97 93 70

✉ info@versicherungsberater-schwerin.de

🌐 www.versicherungsberater-schwerin.de

## BERATUNG BEGINNT VOR DEM SCHADENFALL

- ✓ Unabhängige und neutrale Beratung und Vertretung in allen Versicherungsangelegenheiten
- ✓ Juristische Beratung und Begleitung nach Eintritt des Versicherungsfalles und noch vor der Ablehnung durch die Versicherung
- ✓ Leistungsanträge, Leistungsprüfung, Rechtsdienstleistungen im Versicherungsrecht

**imo**

## AUTOPFLEGE-CENTER

- Auto-Komplett-Aufbereitung
- Bring- und Abholservice
- Schaumstoff-Waschstraße
- Saugerplätze

**Jens-Olaf Müller**  
Inhaber

Am Margaretenhof 3a • 19057 Schwerin  
Telefon: (0385) 47 86 278

Versichern und Bausparen

**Debeka**

**Rainer Katt**

Versicherungsfachmann (BWW)

Servicebüro

Goethestraße 84 • 19053 Schwerin

Ich berate Sie gern zu folgenden Themen:

- bedarfsgerechter Krankenversicherungsschutz
- Pflegeversicherung
- Alters- und Familienvorsorge
- private Rentenversicherung
- Unfallversicherung
- Haftpflichtversicherung
- Hausrat-, Glas- und Wohngebäudeversicherung

Mobil (01 78) 21 60 667 · Tel. (0385) 58 12 455  
Fax (0385) 58 12 829



## Beim Griechen

Der Leser hat oft das Gefühl, an einem der Tische im ehemaligen Karlsruher Restaurant zu sitzen oder gar als heimlicher Lauscher unter dem Tresen zu hocken. Wäre es so, dann müsste er sich manches Mal die Hand vor den Mund schlagen, um ein entrüstetes „Ist nicht wahr!“ oder ein lauthalses Lachen zu verbergen. Alexandros Stefanidis erzählt vom Geschehen im Restaurant seiner Eltern mit Hingabe, Melancholie, Ehrlichkeit und viel Witz.

Vater Christoforos findet in den 1960er-Jahren mit seiner Frau eine neue Heimat in Deutschland und eine neue Berufung, vom Zimmermann zum Restaurantbesitzer. „Unser Wohnzimmer“ nennt der Autor das Lokal, denn hier lebt, liebt, lacht und lamentiert die Familie fast 40 Jahre lang. Und das tun auch die Gäste: „Der Grieche“ ist nicht weit entfernt vom Bundesverfassungsgericht – und damit Schauplatz für Politik und Zeitgeschehen. Ein Buch, das den Leser auf eine jahrelange Reise mitnimmt.



## FÜR DIE KLEINEN

- 88 Dimi-Rafi<sup>a</sup>**  
Chicken Nuggets mit Pommes frites und Ketchup Euro **6,90**
- 285 Balu-Teller**  
Gyros mit Pommes frites und Reis, dazu Zaziki Euro **7,90**
- 488 Asterix-Teller**  
Penne oder griechische Nudeln mit Tomatensauce Euro **5,80**

**Gerne servieren Ketchup oder Mayonnaise dazu**  
Aufpreis Euro **0,50**

## DESSERTS

- 92 Original griechischer Sahnejoghurt<sup>d, c, k</sup>**  
mit Honig und Nüssen Euro **6,40**
- 294 Adonis-Teller**  
mit Joghurt, Eis und Feigenhonig Euro **8,90**
- 95 Loukoumades<sup>\*1, a, d, k</sup>**  
Hefengebäck mit Honig-Nuss-Geschmack und einer Kugel Vanilleeis Euro **6,90**
- 627 Tartufo classico** Euro **5,90**
- 626 Cocosnuss Eis in Nussschale** Euro **7,90**
- 634 Vanille Spezial**  
1 Kugel Vanilleeis mit Kürbiskernöl und Wallnüssen Euro **2,90**
- 90 Vanilleeis mit heißen Himbeeren** Euro **7,10**



Diese Löcher wurden absichtlich in die Steine geschabt.

## Der Glaube versetzt dem Dom die Löcher

Der Schweriner Dom, dessen älteste, sichtbare Reste – die Paradiespforte – auf einen spätromanischen Bau aus dem 13. Jahrhundert zurückgehen, war schon im Mittelalter weit über die Grenzen der Stadt bekannt. Als geweihter, sakraler Ort versprach er eine besondere Ausstrahlungskraft.

Dieser Ruf lag unter anderem in verschiedenen heiligen Gegenständen wie etwa der Heilig-Blut-Reliquie begründet. Graf Heinrich I. von Schwerin hatte 1221 den angeblichen Blutstropfen Christi, der in einem Quarzstück eingeschlossen war, vom Kreuzzug mitgebracht und dem Dom überlassen. Das steigerte das Ansehen und die Heilversprechende Wirkung des Kirchenbaus. Die zu erwartenden Opfergaben waren offenbar so umfangreich, dass Bischof Brunward beschloss, ein Drittel da-

von für den Bau eines neuen Doms zu verwenden, der schon 1249 begonnen werden konnte.

Vor diesem Hintergrund entwickelte sich Schwerin zu einem bekannten Wallfahrtsort, zu dem Büsser pilgerten, um sich von ihrer Sünden zu befreien. Der Ablasshandel blühte auch in Schwerin. Der Glaube der Menschen war sehr stark.

Als gegen Ende des Mittelalters die Pest in Schwerin um sich griff, schabten die Menschen Stücke aus den Backsteinen des Doms. In Speisen oder Getränken gemischt erhofften sie sich entweder Heilung von oder Verschonung vor der todbringenden Seuche. Damals glaubte man, dass das Berühren oder Einnehmen von Teilen als heilig geltender Gegenstände vor Unheil und Krankheit schütze.

Einfach online auswählen!  
[www.hermes-schwerin.de](http://www.hermes-schwerin.de)



**Farbe und Raum Malerwerkstatt GmbH**  
Lomonossowstraße 9 • 19063 Schwerin  
Telefon: 0385 56 27 63  
E-Mail: [info@farbeundraum-malerwerkstatt.de](mailto:info@farbeundraum-malerwerkstatt.de)



Angela Iovu  
Permanent Make Up Artist  
18 Jahre Berufserfahrung

[f /celeste Beauté Contour & Permanent Make-up](https://www.facebook.com/celeste.beaute.contour)  
[i angelaiovu\\_](https://www.instagram.com/angelaiovu_)



Friedensstr. 22, 19053 Schwerin, Tel. 0385 39479079, [www.celeste-schwerin.de](http://www.celeste-schwerin.de)

## Berühmter Brunnen

Der Springbrunnen „Rettung aus Seenot“ ist eines der Wahrzeichen Schwerins. Für Gäste der Stadt, die mit dem Zug anreisen, ist es das Erste was ihnen ins Auge fällt, wenn sie aus dem Bahnhofsgelände auf den Grunthalplatz hinaustreten. Doch an seinem jetzigen Standort befand sich der Brunnen nicht immer. 1910 von dem Schweriner Bildhauer Hugo Berwald fertiggestellt, wurde der Brunnen am 3. Oktober 1911 auf dem Schweriner Markt enthüllt. Ursprünglich stand er vor dem Residenzcafé, in dessen Gebäude sich heute eine schwedische Bankfiliale befindet. Zur Einweihungsfeier soll Erzählungen nach, die Stifterin des Brunnes Emma Mühlenbach bei der Enthüllung in Ohnmacht gefallen sein. Den Brunnen hatte sie vorher nicht gesehen und so war sie geschockt, als sie die nackten Figuren erblickte. Der Brunnen stellt einen klassischen Adonis dar, der eine entkleidete Schönheit aus dem wilden Meer rettet. Eine gewisse Ähnlichkeit mit dem Neptunbrunnen in Berlin, bereits 1891 eingeweiht, wurde Berwalds Werk nachgesagt.



Mit 60.000 Mark hatte die wohlhabende Kaufmannswitwe den Schweriner Brunnen finanziert. Das Motiv der Seenot wurde gewählt, da ihr Mann Förderer einer Seenotrettungsstation in Warnemünde war. Die monumentale Plastik beengte den Markt und wurde daher 1927 auf den Grunthalplatz, zu dieser Zeit noch Luisenplatz, verlegt. Die Stifterin selbst verarmte im Zuge der Inflation. 1924 verlor sie ihr gesamtes Vermögen und musste fortan mit 17 Mark Kleinrentnerbeihilfe pro Monat auskommen.



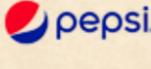
## BIERE

- 117 Gilde Ratskeller Premium Pils**  
vom Fass  
 0,3 l Euro **3,30**  
0,5 l Euro **4,90**
- 118 Gilde Rubin**  
vom Fass  
 0,3 l Euro **3,40**  
0,5 l Euro **5,10**
- 119 Erdinger Weißbier**  
 **ERDINGER**  
*Weißbier*  
vom Fass mit feiner Hefe  
0,5 l Euro **4,60**
- 219 Erdinger alkoholfrei**  
 **ERDINGER**  
**ALKOHOLFREI**  
0,33 l Euro **3,90**
- 120 Alsterwasser**  
0,3 l Euro **3,30**
- 221 Mythos**  
griechisches Bier  
0,33 l Euro **3,60**

### Kennzeichnungen

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| *1 mit Farbstoff(en)                    | *7 mit Phosphat                     |
| *2 mit Konservierungsstoff(en)          | E 579, E 585                        |
| *3 mit Antioxidationsmittel             | *8 mit Milcheiweiß                  |
| *4 mit Geschmacksverstärker(n)          | E 338, E 341, E 450, E 452          |
| *5 mit Schwefeldioxid oder geschwefelt  | *9 koffeinhaltig                    |
| *6 mit Schwärzungsmittel (z. B. Oliven) | *10 chininhaltig                    |
|   | *11 mit Süßungsmittel               |
|   | *12 enthält eine Phenylalaninquelle |
|   | *13 gewachst                        |
|   | *14 mit Taurin                      |
|   | *15 enthält Sulfite                 |

## ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

- 823 Selters Original**  
 0,25 l Euro **2,90**
- 923 Selters Original**  
0,75 l Euro **6,10**
- 1023 Selters Original (still)**  
0,25 l Euro **2,90**  
0,75 l Euro **6,10**
- 123 Pepsi\*<sup>1</sup>**  
 0,2 l Euro **2,20**  
0,4 l Euro **4,40**
- 523 Pepsi light\*<sup>1</sup>**  
 0,2 l Euro **2,50**
- 124 Seven up**  
 0,2 l Euro **2,20**  
0,4 l Euro **4,40**
- 723 Miranda\*<sup>1</sup>**  
 0,2 l Euro **2,20**  
0,4 l Euro **4,40**



- 125 Orangensaft** 0,2 l Euro **2,80**
- 126 Apfelsaft** 0,2 l Euro **2,80**
- 127 KIBA**  
Kirsch- und Bananennectar  
0,2 l Euro **2,80**
- 128 Kirschnectar** 0,2 l Euro **2,80**
- 228 Bananennectar** 0,2 l Euro **2,80**
- 132 Apfelschorle** 0,2 l Euro **2,20**
- 132 Apfelschorle** 0,4 l Euro **4,40**
- 133 Bitterlemon** \*<sup>3,10</sup>  
0,2 l Euro **2,80**
- 433 Ginger Ale** \*<sup>1</sup>  
0,2 l Euro **2,80**
- 233 Tonic Water** \*<sup>10</sup> 0,2 l Euro **2,80**



**K S M E**

**KLOSTERMANN • SCHMIDT • MONSTADT • EISBRECHER**  
RECHTSANWÄLTE • STEUERBERATER

... denn Sie haben nicht nur ein Recht auf gutes Essen!

Rechtsanwälte Klostermann pp.  
Lübecker Str. 5  
19053 Schwerin  
Tel.: +49 (0385) 59 166 0  
Fax: +49 (0385) 56 27 35  
schwerin@klostermann-rae.de  
http://www.rae-klostermann-sn.de

o.markwardt  
am hang 1b  
19063 schwerin  
telefon: 0385  
394 32 314

01520 - 153 99 93

markwardt event

eventtechnik- & management für ihr event

tontechnik • lichttechnik • videotechnik • präsentationen  
verleih & service • dj & moderation • hochzeitsplaner  
hochzeiten • fotografie • fotobox • luftaufnahmen

email: hallo@markwardt-event.de

TSS Truck Service Schwerin

Nikolaus-Otto-Str. 02  
19061 Schwerin  
Tel. 0385-6 76 8 22 - 0  
www.truck-service-schwerin.de

## LIKÖR-GENUSS

- 134 **Underberg**  
2 cl Euro **3,10**
- 135 **Fernet-Branca**  
2 cl Euro **3,10**
- 136 **Jägermeister**  
2 cl Euro **3,10**
- 195 **Banana Likör auf Eis**  
4 cl Euro **4,90**
- 236 **Ramazotti auf Eis\*\*1**  
4 cl Euro **4,60**
- 113 **Tsipouro**  
griechischer Traubenbrand  
2 cl Euro **3,60**
- 213 **Grappa di Moscato**  
2 cl Euro **4,20**

## SPIRITUOSEN

- 109 **Ouzo 12**  
doppelt destilliert  
2 cl Euro **3,30**
- 110 **Metaxa \*\*\*\*\* \*\*1**  
2 cl Euro **3,60**
- 111 **Metaxa \*\*\*\*\* \*\*1**  
2 cl Euro **4,90**
- 112 **Metaxa**  
Grand Olympian Reserve\*\*1  
2 cl Euro **6,90**
- 115 **Malteser**  
2 cl Euro **2,90**
- 114 **Scotch Whisky\*\*1**  
auf Eis  
4 cl Euro **6,80**
- 313 **Schwechower Obstbrand**  
Das Original aus Mecklen-  
burg. Kirsch, Apfel, Zwetschge  
oder Birne  
2 cl Euro **3,60**
- 1113 **Tsipouro flambiert\*\*1**  
2 cl Euro **4,50**

## APERITIFS

- 103 **Ouzo auf Eis, 4 cl** Euro **4,50**
- 104 **Aperol \*\*1, 10**  
auf Eis, 4 cl Euro **7,90**
- 105 **Campari**  
mit Orangensaft oder Soda \*\*1  
Euro **6,90**
- 107 **Martini \*\*15**  
weiß oder rot, auf Eis, 4 cl  
Euro **5,10**

## WARME GETRÄNKE

- 96 **Griechischer Mokka\*\*9**  
von Loumidis Euro **3,60**
- 97 **Tasse Kaffee\*\*9**  
von J.J. Darboven Euro **2,40**
- 98 **Glas Tee\*\*9** Euro **2,50**
- 99 **Cappuccino\*\*9, d** Euro **2,90**
- 101 **Espresso\*\*9** Euro **2,60**
- 301 **Latte Macchiato\*\*9, d** Euro **3,70**

## SEKT

- 494 **Prosecco 0,75 l** Euro **36,00**
- 594 **Uhle Sekt 0,75 l** Euro **39,00**
- 109 **Piccolo 0,2 l** Euro **6,80**



...gebraut mit  
Leib und Seele.



**ERDINGER** Weißbier  
PRIVATBRAUEREI SEIT 1886

**Perspektiven beflügeln.**  
**iGoHelios**

Jobs in mehr als 350 Berufen – jetzt bewerben  
bei den Helios Kliniken im Norden.  
[www.iGoHelios.de](http://www.iGoHelios.de)

**Helios** [www.helios-gesundheit.de](http://www.helios-gesundheit.de)

IHR **xerox**  **-PARTNER**

FÜR MECKLENBURG-VORPOMMERN



**HEMPEL**  
HOLGER HEMPEL  
KFS KOPIER- UND FAXGERÄTE-SERVICE GMBH



TELEFON  
**03886**  
**48820**



Eigene Herstellung von Rollläden,  
Rolltoren, Textiler Sonnenschutz,  
Insektenschutzsysteme, Planen auch  
mit Beschriftung



Light  
SCREEN

**Andreas Kemme**  
Handwerksmeister  
Dorfstr. 32a · 19073 Dümmer

Telefon: +49 3869 237  
Telefax: +49 3869 3111  
E-Mail: info@andreas-kemme.de

## WEISSWEINE<sup>\*\*15</sup>

### FLASCHEN

- Biblia Chora**  
frisch, fruchtig, körperreich  
trocken, weiß  
0,75 l Euro **28,90**
- Pavlidis Thema White**  
Sauvignon Blanc und Assyrtiko  
0,75 l Euro **31,90**
- Pavlidis EMPHASIS Chardonnay**  
weiß, frisch, ausbalancierter Säure  
0,75 l Euro **31,90**



Unser  
Tipp

- Amethystos Cava, rot**  
Gewann 2007 "Großes Gold"  
bei Mundus Vini und wurde 2011 in  
Frankreich ausgestattet  
0,75 l Euro **66,00**

## ROTWEINE / ROSÉWEINE<sup>\*\*15</sup>

### FLASCHEN

### ROTWEINE

- Biblia Chora, rot**  
rund, weich, vielschichtig, trocken  
0,75 l Euro **31,90**
- Oenotria Land, rot**  
Agiorgitiko & Cabernet Sauvignon  
0,75 l Euro **41,90**

- Pavlidis Thema Rot**  
Agiorgitiko-Syrah, trocken  
0,75 l Euro **32,90**
- Pavlidis EMPHASIS Tempranillo**  
rot, trocken, vollmundig, lebendig
- Pavlidis EMPHASIS Syrah**  
rot, trocken, beerig  
0,75 l Euro **36,90**

### ROSÉWEINE

- Biblia Chora**  
frisch, intensiv fruchtig, rosé  
0,75 l Euro **28,90**
- Pavlidis Thema Rosé**  
Tempranillo, trocken, fruchtig  
0,75 l Euro **31,90**

Es steckt mehr Philosophie in einer Flasche Wein,  
als in allen Büchern dieser Welt. Louis Pasteur



## OFFENE WEINE<sup>\*\*15</sup>

ALS GLAS, KARAFFE ODER ALS FLASCHE

- 137 Weinschorle, rot oder weiß**  
0,2 l Euro **4,00**  
0,5 l Euro **9,00**
- 138 Retsina**  
weiß, trocken, geharzt  
0,2 l Euro **4,60**  
0,5 l Euro **12,90**  
0,75 l Euro **21,90**
- 142 Griechischer Hauswein Merlot**  
rot, rosé oder weiß, trocken  
0,2 l Euro **4,80**  
0,5 l Euro **12,90**

- 143 Imiglikos**  
rot oder weiß, lieblich  
0,2 l Euro **4,60**  
0,5 l Euro **10,90**  
0,75 l Euro **18,90**
- 145 Samos Mouskat**  
weiß, süß  
0,2 l Euro **5,90**  
0,5 l Euro **14,00**  
0,75 l Euro **26,00**

- 153 Mavrodaphne**  
rot, süß  
0,2 l Euro **5,90**  
0,5 l Euro **14,00**  
0,75 l Euro **26,00**



### WEINE AUS DER PFALZ

- 514 Riesling Spätlese, weiß**  
trocken, ausdrucksstark, fruchtig  
0,2 l Euro **6,90**  
0,5 l Euro **14,00**  
1 l Euro **28,90**



[www.ETL.de](http://www.ETL.de)

Wir sind eine mittelgroße Steuerberatungsgesellschaft und bieten insbesondere mittelständischen Unternehmen, wie z. B. Handelsunternehmen, Handwerkern, Freiberuflern, Dienstleistungsunternehmen und Gastronomen, im Rahmen unserer Steuerberater-Leistung unter anderem Tätigkeits-schwerpunkte an, wie: ■ **Existenzgründungsberatung/Branchenanalyse**  
■ **Finanzierungsberatung** ■ **vorausschauende, steuergestaltende Beratung**

**ETL | Fuchs & Partner GmbH**

**Fuchs & Partner GmbH**  
Steuerberatungsgesellschaft  
Wismarsche Straße 184  
19053 Schwerin  
phone: (0385) 5 93 71 - 10

**ETL | ADHOGA AG**

**ADHOGA**  
Steuerberatungsgesellschaft AG  
Wismarsche Str. 184  
19053 Schwerin  
phone: (0385) 593 71 - 10

Ihre Partner  
Karin Winkler • Monika Brüning



henke  entfallen sie sich

henke // Designerboutique  
Puschkinstrasse 64  
19055 Schwerin  
T. +0049 385 555 7388

LIUJO FABIANA FILIPPI CAMBIO  
DOROTHEE SCHUMACHER

IMPRESSUM 

**Herausgeber:** Radi GmbH  
Lärchenallee 3  
Schwerin-Friedrichsthal  
Telefon (0385) 4 86 70 90  
[www.hermes-schwerin.de](http://www.hermes-schwerin.de)

**Gesamtherstellung:** maxpress  
agentur für kommunikation  
GmbH & Co KG  
Stadionstr. 1 | D-19061 Schwerin  
Fon (0385) 0385 - 76 0 52 - 0  
[info@maxpress.de](mailto:info@maxpress.de)  
[www.maxpress.de](http://www.maxpress.de)